

THÔNG BÁO VỀ THỰC HÀNH QUYỀN RIÊNG TƯ

BELLEVUE FIRE DEPARTMENT (SỞ CỨU HỎA BELLEVUE)

THÔNG BÁO NÀY MÔ TẢ CÁCH SỬ DỤNG THÔNG TIN Y TẾ CỦA QUÝ VỊ CŨNG NHƯ TRÌNH BÀY PHƯƠNG THỨC MÀ QUÝ VỊ CÓ THỂ TRUY CẬP THÔNG TIN NÀY. VUI LÒNG XEM XÉT THẬT KỸ.

Bellevue Fire Department (Sở Cứu Hỏa Bellevue, BEFD) được pháp luật yêu cầu nhằm mục đích duy trì tính bảo mật của một số thông tin chăm sóc sức khỏe cá nhân, được gọi là Protected Health Information (Thông Tin Y Tế Được Bảo Vệ) hay PHI đồng thời đưa ra thông báo cho quý vị về các nghĩa vụ pháp lý cũng như thực tiễn quyền riêng tư của chúng tôi đối với PHI của quý vị. BEFD cũng được yêu cầu tuân theo các điều khoản của phiên bản Thông Báo hiện đang có hiệu lực này.

Sử Dụng và Tiết Lộ về PHI: BEFD có thể sử dụng PHI cho mục đích điều trị, thanh toán, điều hướng chăm sóc sức khỏe trong hầu hết các trường hợp mà không có sự cho phép bằng văn bản của quý vị.

Ví dụ mục đích chúng tôi sử dụng PHI của quý vị: *Để điều trị.* Mục đích này bao gồm những việc như thu thập thông tin bằng lời nói và văn bản về tình trạng y tế và cách điều trị của quý vị từ chính quý vị cũng như từ những người khác, như bác sĩ và y tá, những người cho phép chúng tôi điều trị cho quý vị. Chúng tôi có thể cung cấp PHI của quý vị cho các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác có liên quan đến việc điều trị của quý vị và có thể chuyển PHI của quý vị qua radio hoặc điện thoại đến bệnh viện hoặc trung tâm điều phối. *Để thanh toán.* Điều này bao gồm bất kỳ hoạt động nào chúng tôi phải thực hiện để được chi trả cho các dịch vụ mà chúng tôi cung cấp cho quý vị, bao gồm những việc như gửi hóa đơn cho các công ty bảo hiểm, thực hiện các quyết định cần thiết về y tế và thu thập các tài khoản chưa thanh toán. *Để điều hướng chăm sóc sức khỏe.* Nội dung này bao gồm các hoạt động đảm bảo chất lượng, cấp phép và các chương trình đào tạo để đảm bảo nhân viên của chúng tôi đáp ứng các tiêu chuẩn chăm sóc của chúng tôi cũng như tuân theo các chính sách và thủ tục đã thiết lập và một số chức năng quản lý khác.

Sử Dụng và Tiết Lộ PHI Không Có Sự Cho Phép của Quý Vị.

BEFD được phép sử dụng PHI mà không có sự cho phép bằng văn bản của quý vị hoặc có cơ hội phản đối trong một số tình huống nhất định trừ khi bị cấm bởi luật tiểu bang nghiêm ngặt hơn, bao gồm:

- Các hoạt động điều trị, thanh toán hoặc hoạt động chăm sóc sức khỏe của một nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác điều trị cho quý vị;
- Các hoạt động chăm sóc sức khỏe và tuân thủ pháp luật;
- Gửi cho một thành viên trong gia đình, người thân khác hoặc bạn thân hoặc cá nhân khác có liên quan đến việc chăm sóc của quý vị nếu chúng tôi có được sự đồng ý bằng lời nói của quý vị hoặc nếu chúng tôi cho quý vị cơ hội phản đối việc tiết lộ và quý vị không phản đối và trong một số trường hợp khác mà chúng tôi không thể đạt được sự đồng ý của quý vị nhưng tin rằng việc tiết lộ là vì lợi ích tốt nhất cho quý vị;
- Gửi đến cơ quan y tế công cộng trong một số tình huống theo quy định của pháp luật (như báo cáo về hành vi ngược đãi, bỏ rơi hoặc bạo lực gia đình);
- Các hoạt động giám sát sức khỏe bao gồm kiểm toán hoặc điều tra của chính phủ, thanh tra, tố tụng kỷ luật và các hành động hành chính hoặc tư pháp khác do chính phủ (hoặc nhà thầu của họ) thực hiện theo luật để giám sát hệ thống chăm sóc sức khỏe;
- Các thủ tục hành chính và tư pháp theo yêu cầu của tòa án hoặc lệnh hành chính, hoặc trong một số trường hợp để đáp ứng trát đòi hầu tòa hoặc thủ tục pháp lý khác;
- Các hoạt động thực thi pháp luật trong các tình huống hạn chế, như khi thực hiện theo điều lệnh;
- Các chức năng quân sự, quốc phòng, an ninh và các chức năng đặc biệt khác của chính phủ;
- Ngăn chặn một mối đe dọa nghiêm trọng đối với sức khỏe và sự an toàn của một người hoặc cộng đồng nói chung;
- Sử dụng cho mục đích bồi thường cho người lao động và tuân thủ luật bồi thường cho người lao động;
- Cung cấp cho cán bộ điều tra, giám định y khoa và giám đốc nhà tang lễ để xác định danh tính nạn nhân, nguyên nhân tử vong hoặc thực hiện nhiệm vụ của họ theo ủy quyền của pháp luật;
- Nếu quý vị là người hiến tặng tạng, chúng tôi có thể tiết lộ thông tin sức khỏe cho các tổ chức xử lý việc mua tạng hoặc cấy ghép tạng, mắt hoặc mô hoặc cho ngân hàng hiến tặng tạng, nếu cần để tạo điều kiện thuận lợi cho việc hiến và cấy ghép tạng;

- Các dự án nghiên cứu, nhưng nội dung này sẽ phải chịu sự giám sát và phê duyệt nghiêm ngặt;
- Chúng tôi cũng có thể sử dụng hoặc tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị theo cách không nhận dạng cá nhân hoặc không tiết lộ quý vị là ai.

Bất kỳ việc sử dụng hoặc tiết lộ PHI nào khác, ngoài những điều được liệt kê ở trên sẽ chỉ được thực hiện khi có sự cho phép bằng văn bản của quý vị. Quý vị có thể thu hồi ủy quyền của mình bất kỳ lúc nào, bằng văn bản, trừ trường hợp chúng tôi đã sử dụng hoặc tiết lộ thông tin y tế dựa trên ủy quyền đó.

Các Quyền của Bệnh Nhân: Là một bệnh nhân, quý vị có một số quyền đối với PHI của mình, bao gồm: Quyền truy cập, sao chép hoặc kiểm tra PHI của quý vị. Điều này có nghĩa là quý vị có thể kiểm tra và sao chép hầu hết các thông tin y tế về chính quý vị mà chúng tôi lưu giữ. Thông thường, chúng tôi sẽ cung cấp cho quý vị quyền truy cập vào thông tin này trong vòng 30 ngày kể từ ngày quý vị yêu cầu. Chúng tôi cũng có thể tính một khoản phí hợp lý để quý vị sao chép bất kỳ thông tin y tế nào mà mình có quyền truy cập. Trong một số trường hợp hạn chế, chúng tôi có thể từ chối quý vị truy cập thông tin y tế của mình và quý vị có thể khiếu nại một số loại từ chối. Chúng tôi có sẵn các biểu mẫu để yêu cầu quyền truy cập vào PHI của quý vị và chúng tôi sẽ cung cấp phản hồi bằng văn bản nếu chúng tôi từ chối quý vị truy cập đồng thời cho quý vị biết về quyền kháng cáo của mình. Quý vị cũng có quyền nhận các thông tin liên lạc bảo mật về PHI của mình. Nếu quý vị muốn kiểm tra và sao chép thông tin y tế của mình, quý vị cần liên hệ với nhân viên bảo mật của chúng tôi.

Quyền sửa đổi PHI của quý vị. Quý vị có quyền yêu cầu chúng tôi sửa đổi thông tin y tế bằng văn bản mà chúng tôi có thể có về quý vị. Nói chung, chúng tôi sẽ sửa đổi thông tin của quý vị trong vòng 60 ngày kể từ ngày nhận được yêu cầu và sẽ thông báo cho quý vị sau khi sửa đổi thông tin. Chúng tôi được pháp luật cho phép từ chối yêu cầu sửa đổi thông tin y tế của quý vị chỉ trong một số trường hợp nhất định, như khi chúng tôi tin rằng thông tin quý vị đã yêu cầu sửa đổi là chính xác. Nếu quý vị muốn yêu cầu chúng tôi sửa đổi thông tin y tế mà chúng tôi có về mình, quý vị cần liên hệ với nhân viên bảo mật của chúng tôi.

Quyền yêu cầu hạch toán. Quý vị có thể yêu cầu chúng tôi hạch toán những tiết lộ nhất định về thông tin y tế của quý vị mà chúng tôi đã thực hiện trong sáu năm trước ngày yêu cầu. Chúng tôi không bắt buộc phải cung cấp cho quý vị bản hạch toán thông tin mà chúng tôi đã sử dụng hoặc tiết lộ cho các mục đích điều trị, thanh toán hoặc hoạt động chăm sóc sức khỏe hoặc khi chúng tôi chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị với các đối tác kinh doanh của chúng tôi, như công ty thanh toán của chúng tôi hoặc một cơ sở y tế mà quý vị được chuyển/đến. Chúng tôi cũng không bắt buộc phải cung cấp cho quý vị bản hạch toán về việc sử dụng thông tin sức khỏe được bảo vệ của chúng tôi mà quý vị đã ủy quyền bằng văn bản. Nếu quý vị muốn yêu cầu một bản hạch toán, vui lòng liên hệ với nhân viên bảo mật của chúng tôi.

Quyền yêu cầu chúng tôi hạn chế việc sử dụng và tiết lộ PHI của quý vị. Quý vị có quyền yêu cầu chúng tôi hạn chế cách chúng tôi sử dụng và tiết lộ thông tin y tế mà chúng tôi có về quý vị. BEFD không bắt buộc phải đồng ý với bất kỳ hạn chế nào mà quý vị yêu cầu, nhưng bất kỳ hạn chế nào được BEFD đồng ý bằng văn bản đều có giá trị ràng buộc đối với BEFD.

Internet, Thư Điện Tử và Quyền được Sao Lưu Thông Báo Bản Cứng theo Yêu Cầu. Chúng tôi sẽ đăng trong mục nổi bật một bản sao của Thông Báo này trên trang web của chúng tôi. Nếu quý vị cho phép, chúng tôi sẽ chuyển cho quý vị Thông Báo này bằng thư điện tử thay vì bản cứng và quý vị luôn có thể yêu cầu một bản sao của Thông Báo.

Sửa Đổi Thông Báo: BEFD có quyền thay đổi các điều khoản của Thông Báo này bất kỳ lúc nào, và các thay đổi sẽ có hiệu lực ngay lập tức đồng thời sẽ áp dụng cho tất cả thông tin sức khỏe được bảo vệ mà chúng tôi duy trì. Bất kỳ thay đổi quan trọng nào liên quan đến Thông Báo sẽ được đăng tải ngay trên trang web của chúng tôi. Quý vị có thể nhận được bản sao của phiên bản mới nhất của Thông Báo này bằng cách liên hệ với nhân viên bảo mật của chúng tôi.

Quyền Pháp Lý và Khiếu Nại của quý vị: Quý vị cũng có quyền khiếu nại với chúng tôi hoặc với Department of Health and Human Services (Bộ Trưởng Bộ Y tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ) nếu quý vị cho rằng mình bị vi phạm quyền riêng tư. Quý vị sẽ không bị trả thù dưới bất kỳ hình thức nào nếu gửi đơn khiếu nại với chúng tôi hoặc với chính phủ. Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi, nhận xét hoặc khiếu nại nào, quý vị có thể chuyển tất cả các câu hỏi đến nhân viên bảo mật của chúng tôi.

Thông Tin Liên Lạc của Nhân Viên Bảo Mật:

Privacy Officer (Nhân Viên Bảo Mật), Bellevue Fire Department (Sở Cứu Hỏa Bellevue), P.O. Box 90012, Bellevue, WA 98009-9012 (425) 452-6892 (425) 452-5287 (fax)